

淺論十九世紀日本工藝美術品海外進出推手—林忠正事蹟

周佩文 *

摘 要

日本幕府末期至明治時期是日本走向國家近代化發展的關鍵時期，「維新運動」、「西化政策」在全國貫徹下，伴隨而來的是「國粹主義」的興起，「西化政策」與「國粹主義」之間的矛盾對抗情結，遍布於國內社會上的各種情境。筆者所要論述的人物是在 19 世紀活躍於法國巴黎藝術界的日本美術畫商林忠正，他以民間人士身分為日本與西方國家擔負起國際交流的橋樑，並在「西化政策」初期將西方國際貿易的概念、西洋藝術理論及政府的獎勵及保護政策介紹至日本國內，冀望日本能成為與國際接軌的國家，這些事蹟是應該被正視及探討的，期待讀者能更完整認識這位隱藏在民間的國際交流推手—林忠正。

關鍵字：明治時期、西化政策、國粹主義、林忠正

* 國立歷史博物館研究助理。

A 19th-century Japanese arts and crafts businessman: Hayashi Tada Masa

Pei-Wen Chou

Abstract

The late Tokugawa shogunate to the Meiji era was crucial period in Japan's development towards modernization. The implementation of the “Meiji Restoration” and the “Westernization policy” led to the rise of “Japanese nationalism,” which resulted in conflicts between the two. These contradictions were evident in various aspects of domestic society. This article focuses on Hayashi Tada Masa, a Japanese arts and crafts businessman who was active in the Parisian art scene in the 19th century. He, a commoner, played a significant role as a bridge for international communication between Japan and Western countries. He introduced concepts such as Western international trade, art theory, and government incentives and protection policies to Japan during the early stages of the Westernization policy. His hope was for Japan to become a country that conformed to international standards. These achievements deserve serious consideration and exploration, enabling readers to gain a thorough understanding of Hayashi Tada Masa.

Keywords: Meiji Restoration, Westernization policy, Japanese nationalism, and Hayashi Tada Masa

前 言

2022 年筆者曾撰寫「十九世紀小人物大事蹟：日本工藝美術品商人林忠正」一文，¹介紹讀者認識一位日本美術畫商林忠正以一己之力在日本和西方世界的奮鬥史，但是因為文章篇幅受限而未能充分敘述，深感遺憾。因此，筆者今年將以續篇方式，增述林忠正與明治時期西洋畫的關聯性和他所做的貢獻。另外，1886 年林氏因為故鄉銅器產品外銷萎縮不振，白崎善平(1837-92)寫信給他商討對策為例，說明林氏對於明治初期在國際貿易的認識不足及建議。筆者也摘錄林氏與法國文豪愛德蒙·龔固爾之間的往返信件，試圖讓讀者了解林氏以豐富學識及熱誠為自己獲得許多珍貴的友誼，同時，也為日本搭起了國際交流的橋樑。2019 年「東京西洋美術館」為慶祝日本與法國友好關係 120 週年紀念，特別策劃「林忠正—支撐日本主義的巴黎美術商人」特展，向林忠正致敬並感謝他的偉大貢獻。林氏一生在西方藝術與日本美術基礎的解說、西洋畫的導入、文化獎勵及制度的設立、國際貿易法規的遵循等等，影響甚大。但是，因為當時「國粹主義」、「軍國主義」的抬頭、情緒高漲，而致使無人正視林氏提出的見解和呼籲，也因他的早逝一切都隨之沒入歷史無人過問。

I. 林忠正及交友圈

1.1 林忠正

林忠正 1853 年(嘉永 6)出生於富山縣高岡市，為外科醫生世家長崎言定(1826-1874)的次子，本名叫志芸二。大表哥林太仲(1841-1916)是富山縣藩士，由於他沒有兒子繼承家業，於是林氏被過繼到林家，改名為忠正。(圖一)林氏在學成績優秀，1871

年(明治 4)被保送進入日本當時唯一的國立學校「大學南校」就讀(日後改名為開成學校、東京帝國大學)，主修法語。祖父長崎愿禎(生歿年不詳)博學多聞，在當時社會上被評為加賀、能登、越中三州中(現今石川縣和富山縣)，唯一能代表正統「蘭學」的學者及地方紳士。²林氏在「蘭學」洋溢的環境中成長，自然會接觸到「西洋畫」，之後就讀的「大學南校」課程中，也已開始有「西洋畫」的學習課程，而這些經歷都是林氏在日後能夠成為法國巴黎成功的日本畫商及受人肯定、推崇的重要因素。(參閱年表)

1877 年因「起立工商會社」招考員工，需要會說法文的人到法國「1878 年巴黎世界博覽會」(以下簡稱世博會)，³擔任日本館的翻譯員及銷售員，林氏為了把握這個難得的機會，毅然輟學前往法國工作，從此展開長達 27 年法國巴黎畫商之旅。(圖二)

1.2 交友圈

1889 年在林氏正式成為獨立畫商之前，早已活躍於法國巴黎藝術界，與日本留學巴黎的畫家例如山本芳翠(1850-1906)、久米桂一郎(1866-1934)、藤雅三(1853-1910)、合田清(1862-1938)、黑田清輝(1866-1924)等人熟識，在政商界方面與伊藤博文(1841-1909)、井上馨(1836-1915)、西園寺公望(1849-1940)、曾彌荒助(1849-1910)、原敬(1856-1921)、岩下清周(1857-1928)等人也關係匪淺。另外，林氏在印象派還未發展成畫派時，與畫家馬奈(1832-83)、阿爾弗雷德·希斯萊(1839-99)、莫內(1840-1926)、竇加(1834-1917)、柯羅(1796-1875)等有著深厚關係，並且與歐洲知名的藝術家、藝評家、

¹ 周佩文〈十九世紀小人物大事蹟：日本工藝美術品商人林忠正〉，《僑光學報》第 45 期，2022 年，頁 157-175。

² 蘭學是指日本江戶時代經荷蘭人傳入日本的學術、文化、技術的統稱，字面意思為荷蘭學術，廣泛解釋為西洋學術之意(簡稱洋學)。蘭學同時也是透過與長崎出島的荷蘭人交流，後經日本人學習發展而成的學問。

³ 「起立工商會社」成立於 1874 年是明治初期以官方與民間合作的方式所成立的國際貿易公司，輸出日本美術品和日本物產到國外販售，僅成立 17 年而已於 1891 年解散。

作家、學者、博物館人員、企業家及收藏家等，例如 Raymond Kœchin(1860-1931)、Théodore Duret(1838-1921)⁴、Félix Régamey(1844-1907)⁵、Henri Veber(1854-1942)⁶、Edmond de Goncourt(1822-96)⁷、Louis Gonse(1846-1921)⁸、Charles Haviland(1839-1921)⁹、Ernst Grosse(1862-1927)¹⁰、Siegfried Bing(1838-1905)¹¹ 等人互動頻繁，擔負起日法國際交流，向西方人士介紹了解日本民族，包括古文物、傳統藝術、民俗風情及浮世繪等，可謂是善盡長期在海外生活的日本人應盡的國民責任。

其中，林氏更將已在日本國內被人遺忘的浮世繪的藝術精髓，精湛講解給許多藝術界的友人，結果造就東西方藝術的結合，留下許多佳作並將在歐美國家已發展形成的「日本主義」推向巔峰期，受到此影響的畫家如馬奈、莫內、竇加、梵谷(1853-90)、雷諾瓦(1814-1919)、希斯萊等人。其中，印象派畫家莫內對日本文化的熱愛更是眾人所皆知，無論是在生活上的物品或是藝術品的收藏，都是一位徹底的日本文化迷，他曾說：「那精緻的風格一直令我喜歡，我敬仰那富有藝術性的想像，敬仰那種用陰影來表現即時性，用部分來表現整體。」¹² 以馬奈《左拉肖像》為例，他在背景牆上除了有自己得

意的《奧林匹亞》外，最明顯的便是一幅東亞花鳥畫、屏風和一幅浮世繪，可以看出馬奈將東亞美術的創造性充分運用在畫裡，也進一步證實當時巴黎人對日本藝術的狂熱，此幅也是馬奈受到東亞美術啟發和西方畫法互相結合而完成的一幅經典肖像畫。(圖三)

1905年當林氏返回日本定居時，巴黎的「日本美術之友會」為林氏舉行餞別會，邀請卡上的25人簽名中，就可看出林氏在巴黎是多麼受人敬仰。(圖四)以下摘錄巴黎「新藝術運動」先驅 Eugène Grasset(1845-1917)¹³ 寫給林氏的離別信內容：「...你教給我許多的知識也讓我看到美好的事物，對於你所贈送的珍貴精美目錄，請接受我由衷的感謝，¹⁴ 而雖然非常高興收到目錄，但是卻讓我充滿對你的思念。看到你長期珍藏的藝術品即將要拍賣，並將離開巴黎，更讓我感到無比傷痛。對於你驚人的資質能讓我們理解事物，一想到你的離開我們將會感到多麼的寂寞啊！因為有你才能讓我們認識日本美術的優美及從中讓我們得到快樂，猶如在我們古老文化底蘊上開滿了優雅的花朵，這是來自於你忠實朋友的一點點感謝之意。」¹⁵

⁴ 法國記者、作家及美術評論家。

⁵ 法國畫家及插畫家。

⁶ 法國知名寶石商。

⁷ 法國知名作家及美術評論家。

⁸ 法國美術史學家。

⁹ 法國實業家及印象派繪畫、日本美術品收藏家。

¹⁰ 德國民族學學者及藝術學學者，致力於藝術學的科學性確立。

¹¹ 大古董商史格菲列德·賓在1888-1893年發行《藝術的日本》月刊，另外，月刊也自1888-1991年間，以法、英、德語出版了共36期題為《藝術的日本》雜誌，在當時是規模最大、影響最廣的出版物，包括彩色印刷在內的大量圖片以及專題論文，包括浮世繪、陶瓷、工藝、建築及歌舞伎等各種日本藝術以系統方式介紹。

¹² 王才勇，《印象派與東亞美術》，江蘇：人民出版社，2008年，頁123。

¹³ 瑞士裝飾性藝術家、海報設計師、巴黎「新藝術運動」先驅者，也是「日本主義」愛好者。

¹⁴ 林氏為自己即將離開巴黎所舉辦的藝術品拍賣會目錄。

¹⁵ 木々康子，《林忠正 - 浮世絵を越えて日本美術のすべてを》(東京：ミネルヴァ書房，2009年4月10日)，頁333。

II. 日本近代「西洋畫」初期發展情況

2.1 日本近代「西洋畫」的濫觴

西洋美術傳入日本時間是在 1549 年(天文 18)，因西班牙籍天主教傳教士，也是耶穌會共同創始人之一聖方濟·沙勿略(Francisco de Xavier 1506~1552)在 1549 年抵達鹿兒島傳教，隨之也將「西洋畫」帶入日本。¹⁶ 期間經過安土·桃山時期(1568-1603)、江戶初期(1603-1610)後，更有不少「西洋畫」進入日本，使得日本畫家有機會接觸「西洋畫」並嘗試模仿繪製。當然，此時能進入日本的「西洋畫」僅限與基督教有關的宗教畫。直到 1614 年(慶長 19)德川幕府認為外國宗教傳教士危害到封建秩序，逐漸採取高壓手段鎮壓並且迫害，同時也發布對西洋書籍的禁書令。¹⁷ 直至十八世紀初期，外國傳教士幾乎全被驅逐出境，因此也讓「西洋畫」的嫩芽在剛萌芽時便被強行摘掉。

1720 年(享保 5)幕府第八代將軍德川吉宗決定放寬禁令，允許沒有宣傳基督教義的西洋書籍可以輸入日本，讓「蘭學」在日本得以流傳學習。因為禁書令的解除，讓日本人再次能有機會目睹西洋學術書籍上的銅版畫及插圖，大大地受到鼓舞，因而有了第二期的「西洋畫」學習風潮。第一期「西洋畫」的內容，以油畫為例說明僅僅在於模仿基督教的聖像，而第二期的學習風潮針對「西洋畫」的技巧以及理性的寫實手法進一步的學習。¹⁸

1867 年幕府第十五代將軍德川慶喜(1837-1913)被迫交出國家權力，結束德川幕府 265 年的統治。天皇為首的新政府於 1868 年頒布詔書將江戶改稱東京，年號為明治，並於 1869 年五月遷都東

京。隨之實施「富國強兵」、「殖產興業」和「文明開化」三大政策，史稱「明治維新」。日本政府接著又推行「全盤西化」政策，在藝術家興起一股向西方學習的熱潮，而「西洋畫」進入明治時代後也有急遽明顯的發展。¹⁹

「西洋畫」的發展過程，初期是在幕府末期「蕃書調查所」內設置「畫學局」，開始「西洋畫」教學的序幕。「西洋畫」的最初學習是透過外國書籍的自學及研究，這是當時日本國內「西洋畫」學習的主要途徑。1876 年(明治 9)政府成立「工部美術學校」，但是由於當時受到「日本畫」復興運動的影響，「西洋畫」的發展遭受到壓抑及被輕視，而「工部美術學校」成立僅短短 7 年也走上廢校的命運(1883)。1887 年(明治 20)「國立東京美術學校」(以下簡稱東京美術學校)雖然成立，但是創校之初還未開設「西洋畫」課程。

2.2 明治初期「西洋畫」發展的陰影

「東京美術學校」開校 9 年後，1896 年(明治 29)才成立西洋畫系，在此之前已有留學歐洲畫家陸續回國，國內開始有較多美術師塾的成立，如 1878 年(明治 11)「十一字會」、1879 年(明治 12)「龍池會、8 年後改為日本美術協會」、1887 年(明治 20)「不同舍」、1889 年(明治 22)「明治美術會」、1896 年(明治 29)「白馬會」等，其中「龍池會」是日本最早成立的美術團體。

明治維新後日本國內因「日本畫」和「西洋畫」對國家未來發展的重要性出現熱烈討論；以提倡

¹⁶ 定塚武敏，《海を渡る浮世絵》(東京：株式会社 美術公論社，1981 年 5 月 12 日)，頁 159。

¹⁷ 林明德，《日本近代史》，(台北：三民書局股份有限公司，2014)，頁 262。

¹⁸ 王秀雄，《日本美術史(中冊)》，(台北：國立歷史博物館編譯小組，1999 年 8 月)，頁 222。

¹⁹ 當時「西洋畫」因為要與傳統的「日本畫」媒材與技法有所區別，因而出現「西洋畫」的使用名稱。

「日本畫」優點為首的有費羅諾莎(1853-1908)²⁰、岡倉天心(原名岡倉覺三 1863-1913)²¹、九鬼隆一(1852-1931)²²等人在 1882 年成立「龍池會」。另外，留學歐洲畫家及西洋美術支持者有小山正太郎(1857-1916)與淺井忠(1856-1907)、松岡壽(1862-1944)等人在 1889 年成立的「明治美術會」，²³ 形成兩大派系爭論不休，但是這兩個團體中有許多人是兩邊都加入的會員。²⁴

倡導「日本畫」復興運動的代表人物費羅諾莎和岡倉天心，1882 年(明治 15)在「龍池會」主辦的演講會裡，費羅諾莎主張應以狩野派為中心擁護日

本傳統美術，並以觀念主義的「東洋畫」和寫實主義的「西洋畫」做比較，主張「東洋畫」勝過「西洋畫」，批判由於「文人畫」²⁵ 的流行與對「西洋畫」的崇拜，致使「日本畫」凋落。²⁶ 1886 年(明治 19)費羅諾莎和岡倉天心被政府派往歐洲視察美術發展情況，而此時也正是「日本主義」²⁷ 在歐美引起風潮的時期，使得費羅諾莎與岡倉天心回國後，在視察報告書上寫道：復興傳統美術為當務之急。因此，文部省在 1887 年(明治 20)決定設立「東京美術學校」，但是僅教授傳統美術，並未設置西洋畫系，同時獎勵以毛筆為標準學習繪畫，替代鉛筆的使用。²⁸ 由此可見，「西洋畫」發展之初遭受到許多

²⁰ 美國人恩斯特·費諾羅沙，在東西美術交流史上，扮演著相當重要的角色。他於西化維新的明治時代(1868-1912)，受聘至東京帝國大學教授哲學及經濟學；不過，在他到日本之後卻對東亞的美術產生極大的興趣。費氏晚年著作 *Epochs of Chinese and Japanese Art* 一書，對東亞及西方世界皆有相當重要的影響。今日，無論是探討西方思維如何開始影響東亞的美術史研究，或是探索二十世紀前後西方世界如何看待東亞美術作品，都不可忽略費諾羅沙的著作。

²¹ 岡倉天心是日本明治時期的美術評論家、美術教育家、思想家。1887 年，天心擔任東京美術學校(為現東京藝術大學前身)籌備負責人之一，該校於 1889 年正式創立。1890 年，岡倉天心擔任東京美術學校第二任校長，這是岡倉最為活躍的時期。當時該校在美術教育上培育了一大批美術家，如橫山大觀、下村觀山、菱田春草等人。1898 年，岡倉天心受到校內人士排斥被迫辭職。此後與一同辭職的橫山等人創立了日本美術院。1904 年，因為費諾羅薩的推薦來到波士頓美術館的中國·日本美術部門工作。1910 年，岡倉天心成為波士頓美術館中國·日本美術部部長。

²² 九鬼隆一曾任明治時期內閣成員、駐美公使、臨時全國重要文物調查委員、皇室帝國博物館委員長、貴族院議員及樞密院顧問等職。其四子九鬼周造是日本有名哲學家。

²³ 小山正太郎、淺井忠與松岡壽三位均是明治時期的西洋畫家及美術教育家，共同參與「十一字會」的結成，爾後並參加「明治美術會」的成立，其中小山正太郎與淺井忠創立「不同舍」畫塾，其中青木繁、中村不折、梅原龍三郎、石井柏亭等人均為兩人門下弟子。

²⁴ 木々康子，《林 忠正 - 浮世絵を越えて日本美術のすべてを》(東京：ミネルヴァ書房，2009 年 4 月 10 日)，頁 220-21。

²⁵ 文人畫是中國從宋代以後發展出來的，影響了後代及東亞其他地區。

²⁶ 同註 16，頁 164。

²⁷ 根據吉見俊哉，(博覽會的政治學，台北市：2015 年，頁 17)解釋：「日本主義」在日本學界通常譯為「日本趣味」，意指起於 19 世紀歐美社會好奇、著迷日本風格藝術及生活事物的風潮，其脈絡大致與東方主義(Orientalism，或譯東洋趣味)近似。另外，永井荷風，(江戶藝術論，台北：2020 年，186 頁)中，對「日本趣味」做一註解：日本趣味(Japonaiserie)，由梵谷發明的字，表示日本傳統風格及藝術。由於在其它資料中無再發現此註解，筆者為求謹慎沒有引用此註解。總結，「日本趣味」一詞代表社會現象所呈現的風潮、風格，而「日本主義」則代表當時對這風潮所帶來的廣泛影響所再做一詞解釋。

²⁸ 同註 16，頁 165、191。

限制。

因為費羅諾莎和岡倉天心得到文部省的支持，致使日本「西洋畫」的發展處處受到不平等打壓，在 1882 年和 1884 年日本第一屆及第二屆國內繪畫觀摩會中，西洋畫是被排除在外不得參加。這段時期「西洋畫」畫家的創作活動處處受到限制，只能靠自己想辦法對外宣傳及尋覓地方展出。所以在 1889 年(明治 22)「明治美術會」成立之時，立刻就有來自全國各地的支持者踴躍報名，馬上超過 300 位以上申請入會，其中包括藝術家、各界名人和政治家...等等，林忠正也是重要創始會員之一。1889 年「明治美術會」的創立最大動機即是林忠正等人深感國內日益高漲的「國粹主義」，排斥了西洋畫的發展空間，希望大眾能認識西洋畫並給予支持為宗旨。²⁹

「日本畫」重要擁護者—九鬼隆一在 1893 年(明治 26)被政府指派擔任美國芝加哥舉辦的「哥倫布發現美國 400 周年紀念萬國博覽會」日本團事務局副總裁一職，他以日本的「西洋畫」幼稚不夠成熟為由阻止出國參展，此舉引起「西洋畫」支持者全面的抗爭。支持與反對兩派各自招開記者會批判、到處散發傳單，並在新聞報紙上相互攻擊，而這就是發生在 1893 年「鬼征伐之戰」的由來。岡倉天心因為深感西洋畫派的影響力越來越大，加上西洋畫派中，留學法國的重要人物黑田清輝和久米桂一郎返國投入對抗運動，岡倉天心不得不修正其主張，於 1894 年向政府提出在「東京美術學校」內設置西洋畫系，並於 1896 年開始對外招生授課。

2.3 明治初期西洋畫團體—「明治美術會」

1889 年(明治 22)「明治美術會」成立時，林氏就與曾在「三井物產會社」巴黎分店擔任支店長的

岩下清周同為創始委員和重要贊助者，岩下氏也是「明治美術會」副會長，之後更當選眾議院議員及銀行總裁是活躍於財經界與政壇的人物，幹事長原敬甚至在後來擔任內閣總理、內務大臣及司法大臣等要職。另外，創始委員還有小山正太郎(1857-1916)、淺井忠(1856-1907)、松岡壽(1862-1944)、川村清雄(1852-1934)、本多錦吉郎(1851-1921)...等多人，日本國內囊括各界名人及留學歐洲的西洋畫畫家。

林氏始終是一位慷慨及全力支持「明治美術會」的會員，不僅僅金援美術會也贊助畫家舉辦展覽，透過人脈為畫家尋覓地點展示，更將自己收藏的歐洲近代美術作品帶回東京，提供國內觀摩學習「西洋畫」，例如：1892 年「明治美術會」秋季展覽帶回尚-弗朗迪克·米勒(1814-75)、泰奧多爾·盧梭(1812-67)等 3 件作品和法國寫實派畫作共 23 件，以觀摩作品公開展示。隔年(1893)第五回展覽會上，觀摩展出阿爾芒德·基約曼(1841-1927)、詹姆士·惠斯勒(1834-1903)、古斯塔夫·庫爾貝(1819-77)、尚-巴蒂斯·卡密爾·柯洛(1796-1875)、奧古斯特·雷諾瓦等畫家，共 11 件畫作。除此，還曾安排國內畫家將作品運到巴黎展出，介紹給西方人士認識日本的「西洋畫」，這些都是林氏為日本「西洋畫」發展初期時所做的努力。³⁰ 因為來自各地對抗「日本畫」運動奏效，1889 年(明治 22)終於在第三屆「內國勸業博覽會」中，³¹「西洋畫」順利第一次公開展示在大眾眼前。³²

1893 年黑田清輝加入「明治美術會」，的確為「明治美術會」帶來強大的鼓舞力量，但是因為他引入印象派的新風格，被稱為「外光派」(也稱為紫派)而與舊派(也稱為脂派)產生差異，因而在 1896 年退出「明治美術會」與多人成立「白馬會」，因為成

²⁹ 同註 16，頁 166-67。

³⁰ 同註 24，頁 225。木々康子也在書中指出，1890 年是林忠正決定要開始收藏西洋畫的時期。

³¹ 內國勸業博覽會是明治時代政府為了促進國內產業發展，尤其以培育出口商品為目的，政府所主導舉辦的博覽會。在東京舉辦了 3 回，京都、大阪各辦 1 回，共舉辦 5 回。

³² 同註 16，頁 190。

員都是留法歸國的畫家，加上黑田清輝本身為貴族出身，在政界擁有許多人脈，所以「白馬會」快速地成為最具資源的美術團體，而「明治美術會」因為日趨式微，終於在 1901 年不得不宣布解散。

III. 明治初期林忠正對日本工藝美術品輸出國外的建議

林氏故鄉富山縣高岡市所出產的銅器金屬產品，自古以來，無論是在技術或是產量上，在日本都是重要的產區及輸出地區。³³1880 年初期銅器裝飾品受到國外市場青睞，因此富山縣金屬產業蓬勃發展，但是之後因為產品設計平庸無特殊性，在國際市場上漸漸喪失競爭力而朝向沒落，其狀況令當地銅器製造工匠們擔憂不已。日本有名金屬工匠白崎善平(1837-92)是當地出身的有名工匠，³⁴自然無法漠視衰退情況，所以寫信給長年住在海外又熟知日本美術和西方市場的同鄉人林氏請教對策。(圖五)

林氏對於意見書非常的重視，收到信後立刻在百忙之餘，徹夜寫完他的建議後寄回日本，由他弟弟轉交給白崎善平。在信件最後林氏寫道：「我是在非常忙碌下回覆信件的，但是我並不是為了白崎善平一人而回覆的，而是為了高岡市所有的工匠，也是日本全國工匠的幸福著想而回覆的。由衷希望全部的人都能完全理解這封信沒有誤解，所以請原雀齋先生(當時的小學校長具有公信力之人)幫我修正內容後，講解給大家聽。」³⁵

摘錄「高岡銅器維持的意見」

根據定塚武敏著《海を渡る浮世絵》中寫道：「林氏的這篇回覆信並不僅僅針對高岡市的工匠問題做出建議而已，而是以國際貿易的觀點，針對銷售及製造兩方面的重點提出意見。林氏並以他對於美術的看法、美術品的鑑賞及國際貿易規則等見解整理分析，進而再以他短時間內成為國際美術工藝商人的經驗，提供建議給大家做為參考。」³⁶

回函一共寫了 17 張信紙，除了上述所提的內容外，林氏也舉出日本製造商長期忽略的問題。林氏以「用」一字來解釋，他說：「用」的意思是指實用性、場所展示性、個人珍藏的鑑賞性等三類作為生產前的設計重點，當商品設計完成後，如商品大小、生產成本、人力需求等都是需要規劃與精算的。林氏認為國內在製造商品時，隨性設計與生產之前沒有做市場調查，對於外國人的品味不甚了解，一味先將價錢訂得很高，然後再隨著買方的態度殺價，結局經常是廉價賣掉商品。當大家都習慣這樣的交易手法後，就算做出好的商品還是隨著買方要求而降價，商品設計只一味模仿容易銷售的商品來生產，最終都無法做出真正適合市場需要和符合西方人品味的商品，結局就是因為誤判而製造出所謂高單價的商品造成庫存，最後導致市場萎縮不振。³⁷

林氏也指出當時國內的工廠都是以「世博會」上賣得好的商品作為依據，大量生產輸出到國外銷售，殊不知「世博會」就像是一種慶典，來參觀的人都像是買伴手禮回家贈送親友，不可以此為輸出商品的條件來製造生產，然而「世博會」上賣的商品價格本就比一般市場價格高，這種絲毫不做市場

³³ 同註 16，頁 202。當時高岡市銅器金屬產品佔據全國出口量 85%。

³⁴ 白崎善平是高岡市工藝家中首屈一指的代表人物，曾在 1876 年美國萬博會因作品展出得到銅牌，1877、1881 年「內國勸業博覽會」得到技術獎，同年也成為皇室御用品製作指定人。

³⁵ 同註 16，頁 203。林氏因為長期住在法國，日文的書寫方式是使用古老及難懂的漢文，所以需要有人校正才能使內容變得簡單易懂。

³⁶ 同註 16，頁 203。

³⁷ 同註 16，頁 204。

調查而莽撞的生產，到頭來必會產生滯銷。³⁸

林氏在意見書中，也清楚點出政府應該制定符合工商企業的金融制度，協助企業發生問題時的紓困救濟，並建議政府對於批發商、工會等組織設立獎勵制度，但是這些制度是需要被落實實行。最後也講述工藝品上的設計方向，首先應該研究適合外國人生活上的各種用品，瞭解西方人的衣、食、住、行、育樂及社交生活、禮儀等等習慣，這樣才能設計出適合的商品及作好成本精算、訂定市場合理價格等建議。³⁹

總結意見書內容，林氏以整整三天的時間回覆，內容開始從日本傳統工藝發展的歷史談起，解說每一項美術工藝的歷史及特色，再來分析日本美術工藝在海外銷售的情形和瓶頸，最後建議應將美觀與實用性合而為一，重新修正外銷產品的設計與尋求國家政策的協助。⁴⁰ 目前這份意見書一份被林氏生家長崎家傳世收藏，另一份則被高岡市立博物館保管收藏。⁴¹

IV. 林忠正與法國文豪愛德蒙·德·龔固爾的情誼

4.1 愛德蒙·德·龔固爾

前述林氏曾經協助法國小說家愛德蒙·德·龔固爾(Edmond Huot de Goncourt 1822-96、以下簡稱龔固爾)在 1891 年撰寫的『青樓畫家·歌麿』⁴² 及 1896 年『北齋』兩位浮世繪大師的傳記，直接影響浮世繪的藝術價值而被注目及研究，也讓龔固爾自豪自己是日本美術研究第一人。⁴³

龔固爾與朱勒·德·龔固爾(Jules de Goncourt 1830-1870、以下簡稱朱勒)兩兄弟是活躍於法國 19 世紀後期文壇人物，更是熱衷於收藏素描畫作和東方文物的收藏家。龔固爾從小時候就開始這種興趣，原因是他的叔母、舅母及母親都是喜歡逛骨董店和收藏飾品的人。龔固爾小時候常在夏天趁週末時去叔母的莊園渡假，因此常有機會接觸骨董店，並聆聽有關骨董品的歷史及藝術價值，自然而然也喜歡到處發掘、蒐集。因為他與朱勒感情非常好，自然也影響朱勒在這方面的興趣。龔固爾曾說自己最早收藏的骨董品是 18 世紀法蘭索瓦·布雪(1703-70)的水彩畫一幅，⁴⁴ 此時他也僅是一位 16 歲的青少年。⁴⁵

龔固爾和朱勒兩兄弟在面貌及氣質上都很相似，兩人除了是小說家、戲劇家之外，在繪畫、雕刻及文學研究上也涉獵頗深，而且兩人都是一起參與藝術活動的，在巴黎文壇上佔有其重要地位的人

³⁸ 同註 16，頁 205-6。

³⁹ 同註 16，頁 206-19。

⁴⁰ 木々康子，《林忠正宛書簡·資料集》(東京：信山社，2003 年 12 月 20 日)，頁 437-40。

⁴¹ 此份請益書由林氏生家長崎家保留著，是林氏最早答覆的原版，題為〈高岡銅工ニ答フル書〉。因為林氏長期使用法文，對請益書內容的日文用詞，擔心白崎氏能否完全明白意思，所以請他的弟弟荻原正倫手抄原文一份給一位老師原雀齋訂正，後來林氏家屬發現內容有被修改及已被傳閱出去，題改為〈高岡銅器維持ノ意見〉，後稱高岡本。

⁴² 「青樓畫家·歌麿」這本介紹浮世繪畫師的書籍，是世界上第一本以浮世繪畫師名字直接命名的書籍。

⁴³ 同註 24，頁 267。

⁴⁴ 法蘭索瓦·布雪是 18 世紀法國畫家洛可可畫風代表人物，曾在路易十五宮廷中擔任首席畫師。布雪的作品種類廣泛，數量驚人，將洛可可時期的精緻、細膩、優雅與浮華表現到極致。他繪畫的題材多為神話和田園詩，尤善裝飾畫，以明快的色調表現女性胴體，給人以感官刺激。

⁴⁵ 小山ブリジット，《夢を見た日本》(東京：株式会社平凡社，2006 年 7 月 24 日)，頁 14。

物。⁴⁶ (圖六)

1870 年摯愛的弟弟朱勒因病去世，龔固爾傷心欲絕，加上因為發生「普法戰爭」(1870-1871)，⁴⁷ 龔固爾本想將兩人一同住過的宅邸賣掉離開巴黎，但終究因為思念弟弟而作罷。為了療傷，他開始與弟弟一起收藏的歐洲美術品及日本工藝美術品，重新裝飾在屋內當成兄弟倆的美術館，在他 1881 年出版的「一位藝術家的家」的第二集中有詳細紀錄。

⁴⁸

1896 年龔固爾因病去世，在遺囑中交代將全部財產及珍藏的藏品拍賣後捐出，並設立「龔固爾學院」由 10 位委員負責審核，每年從該年發表的小說中評選出最佳新人獎，獎金為 5,000 法郎，而這也是「龔固爾文學獎」的由來，目前也是法國最重要的文學獎之一。從 1903 年開始至今，已由新人小說獎發展成為龔固爾詩歌獎、龔固爾首部小說獎、龔固爾中篇小說獎及龔固爾傳記獎等獎項。由此也可看出龔固爾在文學、藝術上的崇高地位。

4.2 林忠正與龔固爾的邂逅

雖然 1889 年林氏才正式成為獨立畫商，但是他早已活躍於法國巴黎藝術圈中，從上述他的交友

圈和身處歐美「日本主義」巔峰期來說，林氏的影響力有不容忽視的存在。特別是林氏與法國大文豪龔固爾都是活躍於 19 世紀巴黎藝術圈的人物，龔固爾與朱勒又都是早期加入愛好日本美術圈的人物，⁴⁹ 龔固爾與林氏的邂逅是必然的，他們之間最大的交集就是對日本美術品的熱愛。

根據定塚武敏《海を渡る浮世絵》中所寫，推測林氏與龔固爾的第一次邂逅應該是在 1878 年(明治 11)「巴黎世博會」上，因為當時林氏負責介紹日本商品，而龔固爾又是「日本主義」的愛好者，他應該不會錯失觀賞這麼重要的展覽，因此定塚武敏認為這是合理推測兩人邂逅的時間，⁵⁰ 但是至今仍無有明確證據可以證實此推論。

龔固爾的日記中，林氏的名字最早出現是在 1883 年 1 月 25 日，⁵¹ 內容也僅僅寫著：「...若井兼三郎態度不是很明確而令人質疑，林忠正是負責翻譯這些的日本人...」。由此可知，龔固爾剛開始對林氏的印象僅是一位會說法文的日本人且用詞隨便。但是，隔年 1884 年 10 月 3 日龔固爾在日記中記載：「敬啟 來自瑪蒂爾德公爵夫人(1820-1904)的詢問，⁵² 現在居住在巴黎的日本人中，對於羅浮宮展示的「George Dalziel (1815-1902)收藏展」⁵³ 裡，有幾幅日本水彩畫，請問知道誰可以模仿畫出？這

⁴⁶ 同註 16，頁 127。

⁴⁷ 「普法戰爭」(1870 年 7 月 19 日-1871 年 5 月 10 日)是在普魯士王國與法蘭西第二帝國時所爆發的戰爭，雙方目標是爭奪歐洲西部土地的爭戰。這場戰爭最終由普魯士王國大獲全勝，讓夢想建立統一的德意志帝國夢想幻滅。

⁴⁸ 同註 24，頁 263-64。

⁴⁹ 同註 45，頁 17。

⁵⁰ 同註 16，頁 128。

⁵¹ 同註 16，頁 128。

⁵² 拿破崙三世的堂妹，1840 年嫁給俄羅斯的阿納托利·尼古拉耶維奇·傑米多夫公爵(1813-1870)，婚後並不幸福很快就在 1842 年結束了婚姻。瑪蒂爾德公爵夫人是當時巴黎社交圈的女王，也是「日本主義」的愛好者，林氏與公主是在 1884 年由龔固爾介紹下認識，之後建立了很好的情誼。

⁵³ 英國藝術家、雕刻師和插畫家，為「金色噴泉的金色思想」(1868 年)做出了貢獻。他是藝術家亞歷山大·達爾齊爾(Alexander Dalziel, 1781-1832)的兒子之一。1835 年，他抵達倫敦，不久後與他的兄弟愛德華(1817-1905 年)一起創辦了一家印刷廠。後來，約翰和托馬斯兄弟、瑪格麗特姐姐以及多個兒子和侄子也加入了他們的行列(大英博物館網站信息)。

些畫是日本畫還是中國畫？因為我沒有看到實體。」⁵⁴ 可以看出龔固爾從輕描淡寫敘述林氏，轉而較有禮貌性及有深度的詢問內容。龔固爾開始拜託林氏協助「北齋」傳記時，1885 年 1 月 3 日日記內容：「北齋最令人感到興趣的就是他擁有最嚴謹及正確的自然主義才能，雖然是基於對時間上的幻想而完成的畫作，但卻是最有理想及藝術性的作品。」⁵⁵ 慢慢地從客套詢問到分享對藝術的心得，這就是兩人情誼的改變和昇華的證明。

4.3 摘錄往來信件

林氏和龔固爾的友誼一直維持到 1896 年龔固爾因病去世，從兩人之間的往來書信便可知。1930 年「白水社」(出版社名字)日本學者中島健藏著「法蘭西文學研究」第 9 集增刊集共有 24 單元，內容就是收錄整理兩人之間的往返書信，但是在當時並未引起人們的注意。⁵⁶1969 年學者佐藤東洋磨整理並刊登兩人信件 14 封、書信內使用名片 14 張並附註解。⁵⁷直到林氏的孫媳婦作家木々康子著《林忠正宛書簡・資料集》的出版，將林氏去世後所遺留下龐大的資料一一整理後，才有其中〈龔固爾往返書信篇〉的完整資料問世。⁵⁸

根據定塚武敏《海を渡る浮世絵》中指出，兩人書信往來頻繁開始時間是 1885 年龔固爾開始著手收集資料撰寫『青樓畫家・歌麿』，也是兩人建立情誼的開始，而頻繁書信往返持續至 1896 年龔固爾去世之時才畫下句點。⁵⁹ 書信中很大部分是龔固爾請教林氏有關兩本傳記的問題，及向林氏訂購藝術品的相關清單、畫家、品名、價錢等公務上的書信往來，但是到後來可以看到兩人之間問候的內容已趨向朋友情誼，筆者整理以下 8 則兩人往返書信的內容，提供讀者了解兩人多方面交往的面貌。

1. 敬啟 今晚沒能去公爵夫人的晚宴，因為得了很嚴重的感冒。最近我訂購的東西還沒到嗎？請精算一下並將收據給我。……『北齋』三本畫冊，一本是卷畫、另兩本是上下卷，它們的標題和印章上的名字是什麼？如果您能告知那就太感謝了！...在我等待我所訂購的東西到來時，如果您知道有好的藝術品時，請通知並告訴我價錢，如您能通知我那真的是太感謝！我是一位嘴巴很緊的人，請放心我不會將這事說出去，您可以信任我的。如果藝術品寄到您店裡時，請您讓店員將我訂購的東西帶來我家。

龔固爾敬上 1884 年 12 月 31 日

2. 親愛的龔固爾先生 我寫這封信是在愛爾蘭，出發之前想寫信，但是沒有時間。...我起床後就先到愛爾蘭南部最大港口 Queenstown 港，然後再繼續我的旅程。...今天開始『青樓畫家・歌麿』的整理。我到紐約後會將草稿寄給您。預祝身體及所有的事情都健康、成功。

您忠實的朋友 林忠正 敬上 1889 年 11 月 10 日

3. 林先生 對於法國日本研究家龔固爾所拜託的事情，如果能照約定『青樓畫家・歌麿』翻譯數小節的話，實在是感恩的事啊！如果您知悉在日本，對於女性能有深刻描述的偉大畫家時，若能將此資料提供給我太感謝了！我夢見您在法國停留時，我們一起整理我們所編書中的註解、目錄等事情。

友誼圍繞 龔固爾 1890 年 4 月

4. 敬啟 ...對於工作而言，雖想滿足您的要求，但是工作上卻覺得沒有做到很多，所以對您的回禮感到心虛。如果您感到滿意的話，那就是我無上的喜悅。本想親自到府上拜訪但是剛好有客人來，以致不能如願。

林忠正 敬上 1891 年 6 月 20 日

⁵⁴ 同註 45，頁 89。

⁵⁵ 同註 45，頁 90。

⁵⁶ 同註 16，頁 149。

⁵⁷ 同註 16，頁 149-50。

⁵⁸ 同註 40，頁 394-413。

⁵⁹ 同註 16，頁 150。

5. 敬啟 明天晚上要出發了，明天早上 11 點要去拜訪您，可以一起享用牛排嗎？

林忠正 敬上 1892 年 5 月 12 日

6. 親愛的林先生 有關於『北齋』傳記您所給予的協助，我不打算給您費用，而是贈送 Paul Gavarnie 的素描畫給您作為回禮，⁶⁰我認為這樣比較合適，因為將來您可以帶回日本，向日本的同胞介紹這是法國的『浮世繪』，是北齋的勁敵！深厚的友誼、再次表達對您的感謝！

龔固爾 1896 年

7. 親愛的龔固爾先生 收到您的信讓我非常感激。另外，對您贈送的珍貴素描畫真的非常感謝！能擁有 Paul Gavarnie 的素描畫感到無比榮幸！對我來說，這是一生中最難忘的紀念物品。如果您是以金錢回報給我，我一定是不收的，而這幅素描畫卻是最適合我們之間回饋的禮物。在為您整理『北齋』傳記的正本中，已讓我獲得如同酬勞的知識了。您的誠摯回信與贈與 Paul Gavarnie 的素描畫，已是很難得的禮物，所以我以感謝之意收下！...

林忠正 敬上 1896 年 2 月 19 日

8. 我生病了，什麼時候來我家？

龔固爾 1896 年 4 月 2 日 星期四夜晩(龔固爾於 7 月 16 日去世)

V. 林忠正明治時期對於文化和國際交流的貢獻

5.1 明治時期文化的貢獻

1882 年林氏發表對日本「美術維持局」的設置提出建議草案、1886 年回覆高岡銅匠的意見書，這

些都可視為林氏在明治時期對國內文化上的貢獻。

1882 年(明治 15)為了「美術維持局」的設置，林氏向內閣參事伊藤博文及大藏省次長吉原重俊(1845-87)提出建議：「維新之後……觀看博覽會所展出的作品，是為迎合西方人士的喜愛而製作，卻不是以宣揚日本傳統工藝之美來呈現給西方國家認識，等於捨棄了自己國家傳統美術工藝品，讓真正喜愛的人士失望。在法國，國家是可以授勳給藝術家的，所以藝術家無不在技能上追求進步。...國家應是保護藝術家的後盾，如此才能持續創作優良的美術工藝品，也使其作品能產生最大的利益化。然而，這些都必須以維護日本傳統美術為前提之下來做的。...以法國為例，不管在繪畫、雕刻、建築、音樂等方面，會給予相關人士特別的尊稱及授予榮譽勳章。...「美術維持局」的創設，給予榮譽及經濟上的保證，教育培養優秀的人才，如此之下，藝術家才能有高貴的品性，創造出品質優良的作品。...」⁶¹(圖七)

林氏提出草書時間是 1882 年 30 歲之時，林氏以民間商人僅僅在法國 4 年，卻可觀察到法國政府、社會及藝術界對扶植美術發展的用心及成果，讓他有感而發提出日本在提升美術發展上的培養人才和獎勵政策上的不夠完善。而這建議草書日後也成為日本「皇室技藝員制度」的範本。⁶²

1886 年(明治 19)高岡市有名工藝師白崎善平的意見書，已在本篇第二節中敘述說明，在此不再重複敘述。

⁶⁰ Paul Gavarnie(1804-66)法國諷刺漫畫家、畫家、插畫家、插圖畫家和圖形藝術家。龔固爾送給林氏是 Paul Gavarnie 的《老人的少女》素描畫。

⁶¹ 同註 24，頁 64-5。此段內容為木々康子整理林氏遺物中發現的草稿。此時，林氏在巴黎還未成為獨立美術品商人，因為日本政府長期將美術類歸於工藝類，林氏就西方國家已將美術獨立為一門藝術項目，對其在國家發展上的影響提出見解。由此可看出林氏並不僅僅是一位美術品商人而已，而是因他對藝術的關注及熱愛，才會特別對於未來美術發展的遠景提出個人看法。

⁶² 同註 40，頁 421-22。日本「皇室技藝員制度」是針對藝術家及工藝家的獎勵制度，1890 年設置、1947 年廢止。

另外，1890 年 4 月日本東京帝國大學教授外山正一(1848-1900)⁶³以「日本繪畫的未來」為主題，在「明治美術會」的第二回大會中進行 3 小時的演講。外山氏認為日本近年來在油畫技法上是進步的，但是畫家苦惱的不是畫具的使用、不是顏料在調配上的問題、也不是畫面構圖遠近的比例，而是主題素材的選擇，所以在未來繪畫上應是「人事思想畫」⁶⁴。林氏提出反論說明：「日本的西洋畫畫家的技術，尚處在還未成熟的階段，要讓人有感動是不可能的，就如同若連字都還不了解，又如何能理解詩詞之意，一切都要從基礎根本學習。」⁶⁵「現在日本油畫畫家在技術上還未成熟，畫具的使用、顏料濃淡的調整、畫面上遠近的比例分配等等，技法上都還存在困擾，這也就是對於“寫實”上的困惑，想要達到能表達出心中情感是越發困難的。這個痛苦就好比無法說話的人，縱然心中很有感覺卻無法表達一樣。」⁶⁶最後林氏做了一個結論：「日本繪畫的確在古老美術和傳統技術上是優秀的，但是不要沈溺在這優越感中，明治未來的美術振興只有在學習西洋畫中才能達成，所以年輕人應該接觸及學習西洋畫的。」⁶⁷

1878 年林氏出國到法國巴黎後，他以他長期活躍於西方世界中，對於法國是如何保護及獎勵本國的文化藝術有著許多認識及嚮往；加上本身就是美術畫商的身分，對於日本在國際貿易上的理解淺薄感到憂心，所以常會向政府提出建言或發表論點，其重點就是要喚起不管是政府或民間都要了解在

向西方國家的學習過程中，也要保護及發揚本國優秀的傳統文化藝術，但是可惜在那個時期因為「國粹主義」的抬頭及 1894 年爆發日清戰爭，無人正視及研究林氏提出的所有建議，以至於直到林氏去世後，社會上不斷出現對他的批判。

5.2 明治時期國際交流的貢獻

明治時期政府推行「全盤西化」政策，帶動海外留學風潮與推動國際接觸的機會，因此，留學法國的日本留學生人數日益增加，身為早期到法國發展的林氏而言，自然竭盡所能關懷及協助同胞，其中有名人士包括伊藤博文、西園寺公望、原敬、黑田清輝、久米桂一郎等人，或多或少都曾獲得來自林氏的協助，尤以照顧突然生病的西園寺公望和引薦黑田清輝進入柯洛畫室學習西畫等為人所知。林氏也受邀協助西方博物館整理東方藝術及協助編輯有關「日本藝術」書籍和雜誌的出版。其中最為人知就是協助日本研究學者路易·貢斯(Louis Gonse 1846-1921)1883 年所著『日本美術』上、下兩冊，此書籍是林氏和若井兼三郎(1834-1908)協助下完成的。⁶⁸(圖八)其他尚有協助法國大古董商德裔史格菲列德·賓(Siegfried Bing 1838-1905)在 1888 年巴黎發行的《藝術的日本》月刊(圖九)、《巴黎畫報》中撰寫有關日本文化及美術專文、⁶⁹(圖十-十二)協助法國小說家龔固爾在 1891 年撰寫『青樓畫家·歌麿』及 1896 年『北齋』兩位浮世繪大師的傳記。

⁶³ 為日本社會學者及教育家，曾任東京帝國大學文學院院長、貴族院議員、文部大臣。

⁶⁴ 「人事畫」在當時指的是日常社會的題材，「思想畫」則與歷史畫有關。參考龜井志乃，《〈思想畫〉としての情景—外山正一「日本絵画の未来」について—》(北海道大學：北大文学部紀要 46-3)，頁 1-5 (1998)。

⁶⁵ 同註 24，頁 222-224。

⁶⁶ 同註 24，頁 223。

⁶⁷ 同註 24，頁 223。

⁶⁸ 為起立工商會社副社長，本身也是文物鑑賞家，林忠正的許多文物知識都是與他一起工作時獲得的，也可視為將林忠正帶入美術商人領域的重要推手。

⁶⁹ 法語：Paris illustré、1883 年首次月刊發行，持續發行至 1920 年為止。

林氏在海外期間也曾擔任「1889年巴黎世博會」審查官和「1893年芝加哥世博會」評議員。1894年林氏更將畫商角色昇華為捐贈者角色，不吝將自己珍藏多年的日本工藝美術品贈予各個博物館收藏，其中包括羅浮宮、哥本哈根裝飾美術館及日本皇室博物館等，這些都是林氏在國際交流上的事績。

VI. 結 語

1878年25歲的林氏輟學懷著夢想前去嚮往已久的「藝術之都」巴黎工作，但是隨著「1878年巴黎世博會」的閉幕他卻失業了。之後，他到處兼差翻譯及口譯的工作勉強過日子，直到他在巴黎成立小商社，經營東方美術古董生意後，他才再展開了他精彩又短暫的人生軼事，憑藉著堅定的信念和毅力，不斷學習的態度及豐富的學識，在法國巴黎藝術界成為重要的日本美術工藝品商人及日本美術代言人。

林氏同時身處於「印象派」初期爭取認同運動之期，從遺留下的資料中可以得知他與法國那時的繪畫大師們建立匪淺的情誼。林氏獨到的眼光早已看出「印象派」的特殊技法與風格，並給予高度讚賞及推崇，而他也是日本當時最了解「印象派」的人。⁷⁰也因為這些的交流、友誼促成許多位印象派畫家，從浮世繪作品上得到靈感繼而應用在畫作上，而留下許多佳作提供後人欣賞學習。

隨著「1900年巴黎世博會」的到來，林氏被舉薦擔任事務長官，他付出所有心力去完成這項艱難的任務。因為避免被人質疑官商勾結之嫌，將自己辛苦經營20年的商社結束，雖然最後贏得來自各國參觀人士的讚賞，並得到拿破崙三世頒發獎章肯定，(圖十三、十四)但是在國內卻陸續傳出許多負面

批評，而令林氏最難過莫過於從日本去巴黎協助處理業務的弟弟荻原正倫因病去世，得年只有34歲。林氏「1900年巴黎世博會」成功的背後，付出了太大的代價，雖然如此，林氏所遭受不公平的對待並未就此停止。(圖十五)

1905年返國後的林氏，對於國內文化事業仍然抱持著新的期待與願望。林氏從一位民間美術畫商被拔擢擔任「世博會」事務長官，卻引來忌妒、誹謗，沒想到1906年林氏的早逝，這些譴責、批判越加嚴重，「浮世繪賣國賊」、「損害本國利益的商人」、「阿諛奉承之輩」，⁷¹或許也可視為林氏的“悲劇”。

直到大正期間(1912-26)開始有人在文章中為林氏的正面影響出聲。例如：日本小說家永井荷風(1879-1959)在1920年著《江戶藝術論》裡寫道：「林氏為人所知是一位普通畫商。1902年他為了自己珍藏的浮世繪舉行拍賣會而製作的精緻目錄，至今已成為浮世繪研究者必須具備的參考書籍。林氏將明治維新後，被日本國內遺忘的江戶美術-浮世繪介紹到歐洲，成為影響近代歐洲美術的人物之一。」⁷²1942年作家玉林晴朗(1898-1945)在《傳記聚芳》裡寫道：「至今大半浮世繪傑作流落到海外，大家都指責是林氏造成的，因此也有許多惡意批評，但是這是沒有道理的。1887年大家都知道浮世繪被輸出到國外去，但是卻不知道浮世繪具有藝術價值，因此當時的美術藝術家、收藏家都有責任的。……林氏是將許多浮世繪的作品賣到國外去，但是他也讓浮世繪在海外獲得藝術評價並成為眾所皆知的日本美術品。」⁷³1972年美國佛利爾美術館館長Harold·P·Stern(1922-77)、1980年日本西洋美術史學者池上忠治(1936-94)著《在外日本的至寶》、1977年日本美術評論家瀨木慎一(1931-2011)著《日本美術流出史》內都以公平、客觀立場給予林氏正面的

⁷⁰ 木々康子，《春画と印象派》，(東京：筑摩書房，2015年)，頁24。

⁷¹ 同註45，頁217-23。

⁷² 同註16，頁70。

⁷³ 同註16，頁71。

評價。總結這些文章內容，都是肯定林氏將浮世繪作品輸出到海外的正面評價是不容否定的，也因如此，浮世繪的藝術價值對於世界近代美術是有其貢獻的；同時這些作者也指責日本國內的漠視態度，對於林氏將受到浮世繪影響的西洋美術介紹給日本國內認識，並極力幫助日本西洋畫發展等等事實的不談論、不討論而表達不滿。⁷⁴

筆者連續兩年撰寫有關林忠正的文章，希望讀者在閱讀有關明治維新或日本美術近代史時，也能認識及正視林忠正的存在及影響。他一生都是在海外扮演著猶如“日本”近代美術工藝品的代言人及身為“日本人”的驕傲而贏得讚賞，然而這些榮耀都是靠著他在海外孤軍奮鬥得到的。期待這兩篇文章的內容能使讀者更進一步認識林氏，筆者認為在追尋歷史真相時，必須多方面查證及考證，因為真相是需要以更開放、公平、客觀的角度來討論。林忠正的功與過就留待予歷史證據做結論。(圖十六)

參考書目

1. 林明德，《日本近代史》，(台北：三民書局股份有限公司，2014 三版五刷)。
2. 王秀雄，《日本美術史(上、中、下冊)》，(台北：國立歷史博物館編譯小組，1999 年)。
3. 徐小虎，《日本美術史》，(台北：南天書局有限公司，1996 年)。
4. 潘力，《浮世繪》，(北京：河北教育出版社，2012)。
5. 大島清次，《ジャポニスム-印象派と浮世絵の周辺》，(東京：講談社出版社，1992)。
6. 木々康子，《林 忠正-浮世絵を越えて日本美術のすべてを》，(東京：ミネルヴァ書房，2009)。
7. 木々康子，《林忠正宛書簡・資料集》，(東京：信山社，2003)。
8. 木々康子，《春画と印象派》，(東京：筑摩書房，2015)。
9. 木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)。
10. 定塚武敏，《海を渡る浮世絵》，(東京：株式会社美術公論社，1981)。
11. 小山ブリジット，《夢を見た日本》(東京：株式会社平凡社，2006)。
12. 吉見俊哉，《博覽會的政治學》，(台北：群學出版有限公司，2015)。

⁷⁴ 同註 16，頁 72。

林忠正年表

	關聯事項
1853 年(嘉永 6)	富山縣高岡市出生於醫生世家。
1870 年(明治 3)	過繼給林太仲做養子，後到東京「達理堂」學習法語。
1871 年(明治 4)	以貢生身分進入大學南校就讀。
1873 年(明治 6)	轉到開成學校繼續學習。(之後改稱東京帝國大學)
1875 年(明治 8)	親生父親長崎言定去世。
1877 年(明治 10)	輟學進入起立工商會社工作，準備前往法國巴黎。
1878 年(明治 11)	1 月 29 日坐船到法國巴黎。擔任「巴黎萬國博覽會」會場日本商品解說及翻譯。隨著「巴黎世界博覽會」的結束被解聘，一人獨自留在巴黎靠翻譯、口譯兼差過活。
1881 年(明治 14)	協助貢斯完成『日本美術』一書。
1882 年(明治 15)	向伊藤博文首相及大藏省吉原次官提出對日本「美術維持局」的設置提出建議草案。
1883 年(明治 16)	辭掉「三井物產會社」工作，成立小型商會，經營美術工藝品買賣。
1884 年(明治 17)	與若井兼三郎成立「若井·林商會」。
1885 年(明治 18)	引薦黑田清輝給法國畫家拉斐爾·柯林(Raphaël Collin 1850–1916) 習畫。
1886 年(明治 19)	回答高岡市銅器工匠的來信請教。浮世繪人氣開始在法國邁向巔峰初期。
1887 年(明治 20)	將黑田清輝畫作帶回日本介紹。浮世繪人氣在法國邁向巔峰期。
1888 年(明治 21)	與里子小姐結婚。因對經營項目意見不一致，「若井·林商會」解散。
1889 年(明治 22)	成為獨立畫商。么弟荻原正倫來巴黎協助商會經營。開始協助龔固爾『歌麿傳』的翻譯工作。「明治美術會」成立。
1890 年(明治 23)	對於外山正一的「日本美術的未來」提出反論。「明治美術會」舉辦展覽會，介紹寫實派畫家盧梭作品。
1891 年(明治 24)	黑田清輝《讀書》畫作入選沙龍展，由林氏送來巴黎。為了日本西洋畫發展，開始積極蒐集歐洲近代美術畫作。
1892 年(明治 25)	巴黎成立「日本美術之友會」，浮世繪人氣達到巔峰期。小林文七在東京上野舉辦第一次「浮世繪展」，林氏撰寫目錄序文。
1893 年(明治 26)	「明治美術會」舉辦展覽，介紹印象派作品。三弟長崎千里來巴黎。開始協助龔固爾『北齋』的翻譯工作。
1894 年(明治 27)	以個人名義參加「里昂世博會」展示，刺繡作品獲得最佳獎。捐贈羅浮宮日本刀劍護手飾物 48 個及屏風。獲得法國政府頒發「教育文化功勞獎二級」獎。

	關聯事項
1895 年(明治 28)	龔固爾『北齋』進入編輯校正階段。
1896 年(明治 29)	龔固爾去世。
1897 年(明治 30)	親王栖川宮、伊藤博文、西園寺公望、曾彌荒助等人舉薦下，接受擔任 1900 年「巴黎世博會」日本團事務長官一職。擔任日本「日本畫會」副會長。
1898 年(明治 31)	長男忠雄誕生。
1899 年(明治 32)	返回日本演說有關「世博會與法國情事」。
1900 年(明治 33)	「巴黎萬國博覽會」的「日本古美術展」獲得喝采。林氏幫助下「日法協會」成立。獲得法國政府頒發「教育文化功勞獎一級」獎和「法國榮譽軍團三等勳章」。
1901 年(明治 34)	么弟荻原正倫病危。「明治美術會」解散。
1902 年(明治 35)	么弟荻原正倫因病去世。開始著手處理結束商會及拍賣商品。次男正吉誕生。
1905 年(明治 38)	「日本美術之友會」舉行盛大送別會。6 月第一次發病。
1906 年(明治 39)	1 月再次發病。2 月伊藤博文來探病，並建議林氏為即將誕生的孩子，名字中一字取為“文”。4 月 10 日林氏因食道癌去世，享年 53 歲。

參考資料來源：木々康子，《林 忠正-浮世絵を越えて日本美術のすべてを》(東京：ミネルヴァ書房，2009 年 4 月 10 日)，頁 367-83。

圖 檔



圖一 1877 年的林忠正

圖片來源：木々康子《林忠正-浮世絵を越えて日本美術のすべてを》(東京：ミネルヴァ書房，2009 年 4 月 10 日)

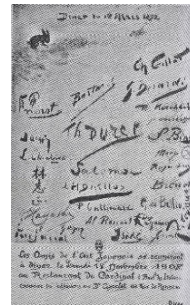


圖二 1898 年林忠正

圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)

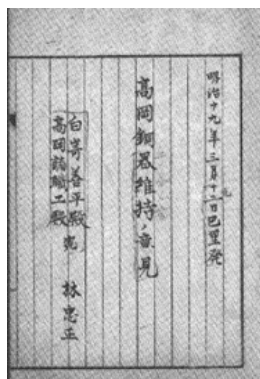


圖三 馬奈-左拉肖像 1868 年 146cm×114cm
油彩、畫布 法國巴黎奧塞美術館館藏



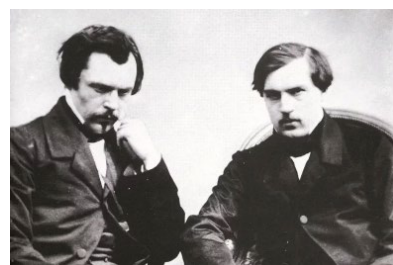
圖四 歡送林忠正返國送別會的邀請卡簽名

圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



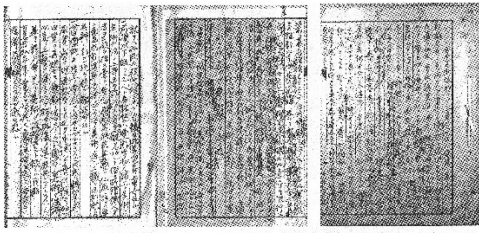
圖五 高岡銅器維持意見書

圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)

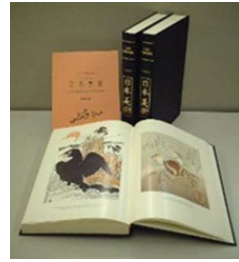


圖六 龔固爾兄弟

圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



圖七 日本美術維持上述書(手稿)
圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



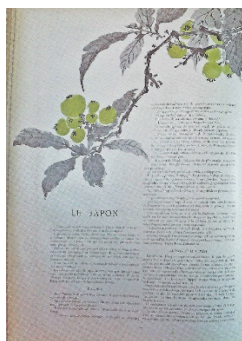
圖八 貢斯所著『日本美術』，上下兩冊(1886年)
圖片來源：<https://www.aplink.co.jp>



圖九 1886年史格菲列德·賓(Siegfried Bing 1838-1905)主持的美術雜誌《藝術的日本》的月刊封面
圖片來源：<https://www.google.com/urlsa>



圖十 「巴黎·日本藝術」日本特集 45 號和 46 號合集
圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



圖十一 介紹日本的文章
圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)

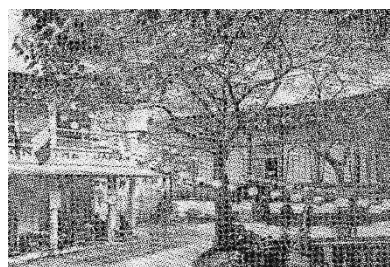


圖十二 介紹日本的文章
圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



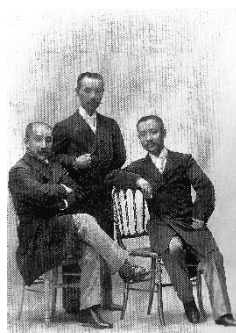
圖十三 法國政府頒發勳章

圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



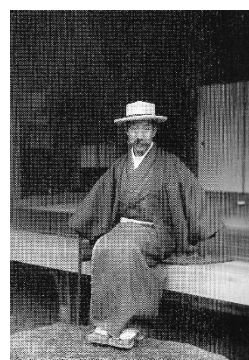
圖十四 「1900年巴黎萬博會」日本古美術館

圖片來源：木々康子、高頭麻子，《美術商・林忠正の軌跡 1853-1906》，(東京：藤原書店，2022)



圖十五 左邊林忠正、中間長崎千里、右邊荻原正倫(三兄弟)

圖片來源：木々康子《林忠正-宛書簡・資料集》(東京：信山社，2003年)



圖十六 林忠正去世前照片

圖片來源：木々康子《林忠正-浮世絵を越えて日本美術のすべてを》(東京：ミネルヴァ書房，2009年4月10日)